

*Bibliothèque virtuelle du Mont Saint-Michel*

**Catalogue des manuscrits montois conservés  
à la bibliothèque patrimoniale d'Avranches**

Auteur(s) : Marie Bisson, Pierre Bouet, Thierry Buquet, Louis Chevalier, Olivier Desbordes, Brigitte Gauvin, Barbara Jacob, Catherine Jacquemard, Stéphane Lecouteux, Marie-Agnès Lucas-Avenel

Institution(s) : Pôle du document numérique, MRSH, Université de Caen Basse-Normandie

Financier(s) : Ministère de la Culture et de la communication – Direction du livre et de la lecture (subvention PAPE 2011-1012) ; Equipex Biblissima (projet partenaire 2015-2016)

Cote	Avranches BM, 223
Cote(s) ancienne(s)	1.0.44 (contreplat) ; 213 (garde) ; n. 179 (f. 3r)
Datation	XIV <sup>e</sup> siècle (Delisle 1872 ; Omont 1889)
Langue(s)	latin
Langue(s)	français
Description matérielle brève	Nature : Manuscrit homogène ; État : Manuscrit complet Foliotation : 360-[1] ff. Dimensions 310 × 230 mm (f. 10) Support : parchemin Éléments de décoration : éléments de décoration Illustrations : - Notation musicale : -
Incipit repère	[...] Et par la table des nobles qui sunt apres tant com(m)e par un petit liure de la vie de aristote [...] (f. 3r)
Explicit repère	[...] et de conuerser onecques eus que a autres gloze. Doncques auons no(us) [...] (f. 359v)
Nom du manuscrit	Les Politiques et les Economiques d'Aristote commentées par Nicolas Oresme
Nom du manuscrit Omont 1889	Aristote, Politique et Economique, traduction de Nicole Oresme

## Description matérielle détaillée

### Couverture

**Origine :** reliure mauriste (?) ; même reliure que le manuscrit Avranches BM, 229.

**Technique :** Couverture de parchemin blanc

**Décor :** Triple filets gravés sur les plats ; 4 fleurons d'encre noire apposés en rectangle sur les plats et entre les nerfs sur le dos

**Gardes :** garde en papier filigrané (chapeau de cardinal)

### Foliotation – pagination

360 ff. manuscrit + 1 f. papier

360 ff. (Omont 1889 ; Samaran & Marichal 1984)

### Dimensions

310 × 230 mm (f. 10)

In-quarto (Delisle 1872) ; 315 × 228 mm (Omont 1889) ; 315 × 230 mm (Samaran & Marichal 1984)

### Support

Parchemine

État

Bon état.

Organisation du volume

Cahiers : n. r.

Organisation de la page

Piqûres

- -

Réglure

- Réglé au trait

- 37

Lignes d'écriture

- 37

Colonnes

- 2

Justification

- 235 × 160 mm (f. 10)

Écriture

n. r.

Notation musicale

-

Décoration

**Texte** : Initiales de couleur rouge et bleue, filigranées. Marque de paragraphes de couleur rouge et bleue.

Héraldique

-

Marques de possession

Liber iste politicorum est Henrici Oresme junioris, canonici Baiocensis (f. 349v).

## Historique (production et conservation)

**Origine** : « Au bas du fol. 349 verso on lit : “ Liber iste politicorum est Henrici Oresme junioris, canonici Baiocensis ” Une dissertation de M. Léopold Delisle, lue à l'Académie des Inscriptions le 24 septembre 1869 et insérée dans la Bibliothèque de l'école des chartes (6e série, V, 601) a pour objet d'établir que ce manuscrit est l'exemplaire original de la Politique et de l'Économique de Nicole Oresme » (Delisle 1872). « Ce manuscrit, dont la partie principale (ff. 2 v-349) est l'œuvre d'une seule main anonyme, est un exemplaire original de la traduction, revu et corrigé à plusieurs reprises par Nicole Oresme ; il porte au f. 329v une mention peu postérieure à la copie, qui indique : “Ce livre fut composé par maistre Nicolas Oresmes[...] es ans de Nostre Seigneur MCCCCLXX jusques a LXXVII, estant doyen de Rouen ; puis fut evêque de Lisiex [de 1377 à 1382], date de sa mort]. Les ff. 350-360 (un quinion), qui contiennent des questions sur l'Éthique, ont été ajoutées à la fin du recueil dès le XIV<sup>e</sup> s.” » (Samaran & Marichal 1984)

**Destinée** : « “Liber iste Politicorum est Henrici Oresme iunioris, canonici Baiocensis [Bayeux, Calvados] ” (f. 349v ; il s'agit du neveu de Nicole Oresme, qui a été chanoine de Bayeux en même temps qu'un frère de Nicole, portant le même prénom, vers 1385. “Pour le Mont Saint-Michel, fait le XIIe jour d'avril mil cinq cent cinquante et sept” » (Samaran & Marichal 1984)

[Image]

## Bibliographie

### Catalogues

- DELISLE L. (1872), *Catalogue général des manuscrits des bibliothèques publiques des départements, vol. 4, Arras, Avranches, Boulogne*, Paris, Imprimerie nationale, p. 536.
- NORTIER G. (1966), *Les bibliothèques médiévales des abbayes bénédictines de Normandie*, Caen, Caron et Cie, p. 152 n. 113-114, p. 162.
- OMONT H. (1889), *Catalogue général des manuscrits des bibliothèques publiques de France*, t. X, Paris, E. Plon – Nourrit, p. 103.
- SAMARAN C. et MARICHAL R. (1984), *Catalogue des manuscrits en écriture latine*, t. 7, Paris, Éditions du CNRS, p. 81.
- IRHT, *Répertoire des manuscrits reproduits et recensés*, [Medium](#)

### Études

- FOREVILLE R. (dir.) (1967), *Millénaire monastique du Mont-Saint-Michel, t. 2, Vie montoise et rayonnement intellectuel*, Paris, P. Lethielleux (Bibliothèque d'histoire et d'archéologie chrétiennes).
- GUSHEE L. (1998), « Jehan des Murs and his Milieu », in *Muzik - und die Geschichte der Philosophie und Naturwissenschaften im Mittelalter. Fragen zur Wechselwirkung von "Musica" und "Philosophia" im Mittelalter*, Leiden - boston - Köln, Brill, p. 339-371.
- JACQUELINE B. (1967), « Les études juridiques au Mont Saint-Michel des origines au XVI<sup>e</sup> siècle », in *Millénaire monastique du Mont-Saint-Michel, t. 2, Vie montoise et rayonnement intellectuel*, R. Foreville (dir.), Paris, P. Lethielleux (Bibliothèque d'histoire et d'archéologie chrétiennes), p. 273.
- VIOLA C. (1967), « Aristote au Mont Saint-Michel », in *Millénaire monastique du Mont-Saint-Michel, t. 2*, R. Foreville (dir.), Paris, P. Lethielleux (Bibliothèque d'histoire et d'archéologie chrétiennes), p. 289-312.

Division	Ff. 2v-329v
Description matérielle	Texte sans lacune
Titre donné par le manuscrit	<i>Le prologue</i>
Identification	Aristoteles, trad. : Nicole Oresme <i>Politique</i>

## Transcription du texte

Intitulé de début : Le prologue (f. 2v ; marge supérieure)

Incipit : A tres souerain et tres excellent p(ri)nce Charles Quint de ce nom par la grace de dieu [...] (f. 2v)

Explicit : [...] ou p(re)mier liure ou xiie chap(itre) ET c(a)pitricus ou quint liure ou xxxiie chap(itre) et plusieurs autres (f. 329v)

Intitulé de fin : -

Formule conclusive : -

Annotation(s) : « ce livre fut compose p(ar) maistre nicolas oresme avec les liures dethiqnes cy comme et de celo es ans de n(ost)re s(eigneur) MXXXLXX jusqu(e)s er LXXVII esta(n)t doyen de rouen puis fut euesque de lisiex » (f. 329v)

Glose(s) : -

## Zone des notes

### Notes sur l'identification

ARISTOTE et ORESME N. (trad.) 1489.

Il s'agit du manuscrit original et autographe de Nicole Oresme

### Note sur la description matérielle

**Texte :** initiales de couleur rouge et bleue.

**Illustrations :** -

**Autres informations codicologiques :** folios blancs (ff. 1v, 215r-v et 294r-v) ; folios biffés (ff. 311r-v et 312r-v) ; TM (f. 2 ; écriture plus tardive que celle qui a écrit le reste du manuscrit).

## Bibliographie

### Édition

ARISTOTE et ORESME N. (trad.) (1489), *Le livre de politiques d'Aristote*, Paris, A. Vérard, consultable [en ligne](#)

### Études

BARALE E. (2013), « Le « Prologue du traducteur » des *Éthiques* et des *Politiques* d'Aristote par Nicole Oresme (1370-1374) », *Corpus Eve* [[en ligne](#)], Éditions de textes ou présentations de documents liés au vernaculaire, mis en ligne le 18 octobre 2013, consulté le 21 novembre 2016.

Voir aussi la base de données Arlima, entrée Nicolas Oresme, œuvre n° 7. <http://www.arlima.net/no/309>

## Accès(s) contrôlé(s)

Sources philosophiques et théologiques ; Logique ; Sources générales sur la pensée, la langue, etc.

Division	Ff. 330r-349v
Description matérielle	Texte sans lacune
Titre donné par le manuscrit	<i>Le livre appelé économique</i>
Identification	Aristoteles, traduit en français par Nicole Oresme <i>Économique</i>

## Transcription du texte

Intitulé de début : Ci commence le liure appelle yconomique le quel composa Aristote et auquel il determine [...] (f. 330r)

Incipit : Economique et politique ne different pas seulem(en)t tant co(m)me different maison et cite lesqueles [...] (f. 330r)

Explicit : [...] Et me semble q(ue) les textes sunt corru(m)pus en ceste p(ar)tie ou est dit cum qui habet uitam et na pas bonne constitution. (f. 349r)

Intitulé de fin : Ci finist le livre de æconomiques Et ne est pas mestier de faire table des notables de si petit livre et souffist signer les en marge ET aussi tous les mos estranges de cest liure sunt exposes en la glose de cest liure ou il finit exposes en la table des fors moz de politiques. f. 349v)

Formule conclusive : -

Annotation(s) : Liber iste Politicorum est Henrici Oresme iunioris canonici Baiocensis(f. 349v).

Glose(s) :-

## Zone des notes

### Notes sur l'identification

DOUGLAS MENUT (éd.) 1957, 783-853.

Traduction de la version latine par Guillaume Durand des *Æconomica* (#####u#####) d'Aristote.

### Note sur la description matérielle

**Texte** : initiales de couleur rouge et bleue.

**Illustrations** : -

**Autres informations codicologiques** : -

## Bibliographie

### Éditions

MENUT A. D. (éd.) (1957), *Maistre Nicole Oresme, Le livre de yconomique d'Aristote. Critical Edition of the French Text from the Avranches Manuscript, With the Original Latin Version. Introduction and English Translation by Albert Douglas Menut*, Philadelphia, The American Philosophical Society (Transactions of the American Philosophical Society, New Series, 47, 5), p. 783-853.

### Études

Voir aussi la base de données Arlima, entrée Nicolas Oresme, œuvre n° 8.<http://www.arlima.net/no/309>

## Accès(s) contrôlé(s)

Sources philosophiques et théologiques ; Logique ; Sources générales sur la pensée, la langue, etc.

Division	Ff. 350r-360r
Description matérielle	Texte partiel
Titre donné par le manuscrit	s. t.
Identification	Oresme, Nicole <i>Questions tirées des Ethiques d'Aristote</i>

## Transcription du texte

Intitulé de début : Ci enfint vne belle question ense en la translation dethiques en francois en xixme chapitre en quint liures elegamment deliure par Maistre N(icolas) Oresme, docteur en theologie, doyen de rouen translatem en dit liure (f. 350r)

Incipit : Aucuns docteurs font yci ceste question a sauoir mon fe le [...] (f. 350r)

Explicit : [...] et dautre partie car les amis vertueus en hommes fortunes sont simplement et du tout delectables. nes en males fortunes la p(rese)nce des amis combien que elle soit delectable elle a tristece annexe si com(m)e il sera dit en cest chapitre (f. 360r)

Intitulé de fin : -

Formule conclusive : -

Annotation(s) : -

Glose(s) : -

## Zone des notes

### Notes sur l'identification

Menu (éd.) 1940.

### Note sur la description matérielle

**Texte** : initiales de couleur rouge et bleue ; mots soulignés en rouge.

**Illustrations** : -

**Autres informations codicologiques** : le folio 360v est blanc.

## Bibliographie

### Éditions

MENUT A. D. (éd.) (1940), *Maistre Nicole Oresme, Le Livre de Ethique d'Aristote, published from the text of MS. 2902, Bibliothèque royale de Belgique With a critical introduction and notes*, New York, Stechert, ix + 549 p.

### Études

Voir aussi la base de données Arlima, entrée Nicolas Oresme, œuvre n° 6. <http://www.arlima.net/no/309>

## Accès(s) contrôlé(s)

Sources philosophiques et théologiques ; Logique ; Sources générales sur la pensée, la langue, etc. ; Commentaires